

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Industrial Vehicles & Machinery Products Division
11 Laurier St./11, rue Laurier
7B1, Place du Portage, Phase III
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet Tracteur d'avion à force de tractio	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8476-145004/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W8476-145004	Date 2014-01-15
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HS-597-64183	
File No. - N° de dossier hs597.W8476-145004	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-01-29	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Bourassa, Chantal	Buyer Id - Id de l'acheteur hs597
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-6763 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-5227
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Cette modification a pour but de fournir des questions et réponses traduites de l'anglais vers le français:

Question 1: Description d'achat : page 6, paragraphe 3.12 Freins

Veillez indiquer quels types de freins sont acceptables étant donné qu'un système de freinage divisé double ne l'est pas, ce qui est le standard sur la plupart des tracteurs d'avion.

Réponse 1: Oui. Une erreur s'est glissée dans la description d'achat.

La description d'achat sera modifiée comme suit :

3.12 Freins

Le véhicule **doit** être équipé du système de freinage hydraulique assisté du fabricant. Un système divisé double avec freins à disque **doit** être utilisé. Des freins à tambour ne **doivent** pas être utilisés.

Question 2: Description d'achat: Pages 7 et 8, paragraphe 3.16.2

Item b : Veuillez indiquer si un ventilateur à vitesse unique serait acceptable.

Item c : Veuillez indiquer si un essuie-glace à vitesse unique serait acceptable.

Réponse 2:

Item b: Non, ceci n'est pas acceptable.

Item c : Non, ceci n'est pas acceptable.

Question 3: Description d'achat : Page 9 paragraphe 3.20 Lumière

Veillez indiquer si un panneau d'instruments lumineux sans gradateur serait acceptable.

Réponse 3: Non, ceci n'est pas acceptable.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.